RADIO NEWS 電聲日報 無綫電

第四八八號

簡明學理 實用常識 各路綫圖 電台消息 自然科學 評述新機 介紹發明

致謝

國際電訊局報務員進益會所主編之電波季刊、已出四期、昨承該會贈閱最近出版第四期、內容較以前更豐富、凡吾業餘家都宜手置一冊、又承杭州亞洲無綫電新增無綫電半月刊第七十二期一份、特此致謝、並代介紹、

音量控制器
▲簡單音量控制法
▲外埠同志不妨一試
（木聲）

音量控制、近時新式收音機內、都有裝置、並且有的是用真空管自動式、使用時更覺靈敏、他的唯一職司、特畧述如下、

音量控制、西文就是 Volume control、顧名思義、他的職司是控制音量的、這種音量就是外來電波、經過收音機檢波放大、在輸出器（喇叭）裏出來、電台電力強的、聲音覺得過響了、也要失真、遠處電台電力小了、出來聲音太不成聲了、或是聽不見、有了這音量控制器、機內真空管、不致有遇負電子或缺少電子的弊病、而輸出器出來的聲音、卻有節制而無此不好的毛病了、所以音量控制器、在收音機內、當然佔着很重要的地位、現在且介紹一個最簡便最容易做、而外埠聽衆均可試一試的一隻簡易音量控制器如下、

講穿一點、這音量控制器、並沒有甚麼神秘、凡外埠聽衆、用的是直流機、祇多接一個可變電阻、就可以了、本來音量控制器、就是使真空管能增減電壓而已、因爲這樣一來、聲音可隨之高下、因爲他的職司是控制音量、吾們就叫他音量控制器了、

凡二燈管以上的省電式和直流真空管、都可拿一個可變電阻器來做音量控制器 電阻阻力、可不必大、至多十餘個歐姆就可以、但是真空管式樣不同、所以裝置音量控制器時、也要跟着真空管而異、此項可變電阻器接法很易、祇要一致接在各燈絲之總回路中、另一頭可接至燈絲電池正極、應用時拿活動電阻來節制各管燈絲電壓、聲音自會高低自如、此簡易音量控制器、就算成功了、

（完）

本埠電台電話表

▲依筆劃多少爲序 ▲每逢星期三刊出 ▲貼壁上檢查極便

台名	電話
（大中）	九〇五八五
（三瑞）	三〇八二〇
（上海）	一二三三四
（中西）	九四〇二〇
（中國）	八一三七二
（元昌）	八二九八五
（友聯）	八四二一二
（永生）	九三八五九
（玉輝）	三二三三〇
（市音）	二三九九八
（快樂）	二三〇五六
（安定）	三一〇〇八
（李氏）	二七〇六七
（東方）	九〇九六六
（同樂）	二一一三一 再轉接三一
（其美）	三〇〇〇〇
（法人）	八〇五六七
（明遠）	九四四四八
（亞東）	八三〇一七
（亞聲）	八五五五三
（協記）	九三三六八
（奇開）	七四三九九
（恒森）	九二〇二一
（富星）	八三四一六
（大東）	三四四三三
（孫氏）	三一〇八八
（建華）	八三三二四
（匯中）	一八〇三〇
（聲光）	八二八八七
（電聲）	四一〇八五
（國華）	八四三九〇
（華東）	九四二八八
（華美）	一九九〇七
（華泰）	五〇一八六
（華西）	三一二三四
（新新）	九四一一八
（合組）	九三二九八

未刊入之電台電話號碼、請即來函報告、以便補入、

金鼠牌
華成烟公司出品

關于 廣播台呼號問題（續）
不重在西文呼號 卻重在華文台名
（風石）

又據贊成舊呼號的許多聽衆們說、呼號由自規定、非特在報告時能辨別清楚、卻有時在無意中有意義存在、如以前大中華呼爲XGNE、就有National Electric 的暗射、這雖不能統括全部、卻也是一種例外識別、可是照記者看起來這句話錯是不錯、總是太無道理了、

我們要知道現在交部所指定的呼號、也有些識別、如X是我們早知道的是代表國界的、第二字HLQ等、大意是指電力的、L是指五十瓦特以下、H是指一百瓦特以下、Q爲一百瓦特以上、第三個字H、是指上海地名、最後的字姆才指各電台的台名、取打頭的三個字不是XHH就是XLH、或XQH第四個字姆才是各台不同、（以上的推測、是記者杜撰的、是不是不去問他、暫做一個各人熱記電台呼號的暗記罷了）、

設上面記者的杜撰推測、果然是有意思的、那末新呼號、要比舊呼號強上幾倍、在新呼號內非特指明國名地名、卻又指明電力台名、其利用之大、遠勝舊呼號、並且本市商用電台、都是商用廣播台、非若電信電台可比、電力既小、射程亦近、照聽衆俗情、華文台名、卻比呼號重要、有時電台呼號、既不清楚、華文台名又很糊塗、那眞非改良不可、如國華報告員、他以爲和他電台特異、改先報呼號、再報華文台名、可是他的口舌不爭氣、報告得太快了、呼號台名二者都不清楚、祇聽見XHH…華…電台、這樣的報告、那眞要大大的改良才是、

總之記者不是吹毛求疵的人、交部既有指定相當呼號、並且也無須修改的必要、何必小事大做、吾們業餘家大家聯合起來、聚精集神、在技術上謀出路、才是業餘家的本色、這一個無關大問題的廣播呼號、我們可擱置着不用討論了、

注意本欄明日全國電台週波表之特點如下

（一）有呼號電力週波、
（二）本市電台附有電話、
（三）固定節目概行排入、
（四）並附空白自塡週波、

請用 三和牌……國貨 標準乒乓球

乃根據 標準乒乓規則製造 有「打不破」的美譽

□每球有此商標□

▲每只一角四分半 □完全國貨□ □歡迎批發□ 打七角▼

標準乒乓刷 七角
標準乒乓柱 一元

三和公司出品 上海南京路五十六號

今日開映 影片比較表 批評揭曉

初次開映者

大光明…可憐的曼麗
國泰…美人駿馬…（G上）
南京…落花如夢…（B）
新光…張慧冲登台…（X）
蘭心…四簽名
上海…金山…（B）
中央…拚命…（丙下）

二次以上開映者

卡爾登…罰…（C）
赫德…關谷萍蹤…（乙下）
北京…母性之光…（甲）
巴黎…肉…（B）
融光…莫斯科之英雄…（B下）
華德…琵琶春怨…（丙上）
明珠…三集荒江女俠…（丁上）
辣斐…獵艷記…（C上）
夏令配克…熱的青春…（C下）
威利…賽珍會…（C下）
東海…嫁與子…（丙上）
西海…城迷傳…（不評）
黃金…橫衝直行…（C）
榮金…狂流…（丙上）
光華…三個摩登女性（丙）
百老匯…東飄西浮…（B下）
九星…綠林翹楚…（丙下）
明星…大進攻…（C下）
新中央…五六集啼笑因緣…（丁上）
恩派亞…登台…（X）
卡德…三集關東大俠（丁）
萬國…五集關東大俠…（丁）
浙江…二歌女…（C）
山西…蝴蝶夫人…（B）
東南…追隱…（丙下）
天堂…後集梅花落（丙下）
虹口…洗心革面…（C）
共和…怕死英雄…（C）
中國…停婚
蓬萊…人猿泰山…（B）
奧飛姆…戰地二孤女…（丙）

電聲日報

第四八八號 【每份四分】

民國廿二年九月十三日（星期三）

內政部登記證警字八〇二號 中華郵政特准掛號認爲新聞紙類

Radio Movie Daily News

館址 上海南京路五十六號
電話 一九四一九
每日附刊「婦女日報」

定報價目

每月一元 現特價 本埠每月六角 外埠每月七角 國外三月二元 寄費每月另加五角 專定播音節目表每月八期十個月一元

廣告刊例

寄費均在報內先惠

每方寸一元 每格四元 闊一寸半 高二寸半 長期面議 節目表廣告每行二元

電影與無綫電

針針見血

做了女明星、即使請別人捉刀也不要緊、劇手總得編一兩個、

電影

本欄專載電影界之短消息、歡迎讀者報告及投稿、

繼薛覺先後 馬師曾亦擬與天一合作
不願來滬 停止進行
（甫）

自從薛覺先與天一公司合作拍了一部粵劇有聲片「白金龍」後、一時港粵唱戲的人都異常注意起來、覺得這是一種賺錢的捷徑、不特一勞永逸、省卻了許多唱的氣力、而且也較之舞台上表演活動而容易賺錢、所以不久以前有名伶白玉棠、亦在港拍「良心」一片、現在馬師曾也有是想了、馬是粵劇中數一數二的名伶、預料他的片子出後、一定不會比「白金龍」差、在計劃進行之始、他本擬在港粵攝製、由香港之中華影片公司收音、惟該公司索價每尺代價四元半、與上海天一公司每尺一元半之低價相差太遠、故又擬與天一合作、仿薛覺先之前例、但馬以爲苟在天一製片、全體演員必須親赴上海、往返所費、自屬不貲、且馬在港登台、暫時又不能分身、故此議又不能成爲事實、惟馬對人言、早已有此決心、故遲早總須實現此事也、

國產女星和外國女星

在外國的電影界、要想做一位女星、必要的條件是：她必須懂得跳舞、騎馬、射擊、駕車、游泳等等、因爲他們的目的在健美、所以條件大都是屬於動的一方面、這上面充份表現西方人好動的民族性、可以在國產電影界、無論什麼女子都可以做電影明星、只要她具有下列條件、（一）林黛玉式的面孔、又是好看、又是工愁善病、（二）風吹得走的身體、（三）騎馬可以不必、但怎樣駕馭導演的心卻不可不知、（三）游泳也不需要、但有機會時、不可不穿一件一九三四年的肉感游泳衣、顯顯曲線美（？）、（四）駕汽車大可一學、因爲假使老板或是你的崇拜者送給你一輛新車子、自己親身駕駛、可以二十四分地出風頭、（？）、因爲這是代表東方女性的精神文明、她們大都在心理上用功夫、雄糾糾是有損她的溫柔狐媚的、中外分野、也便能在這幾點看出來、保存者、大可參考、

□露泊范麗絲和韋斯慕勒□

藝華 努力拍新聞片

藝華公司、近日對新聞片、極爲注意、日前五機命名典禮在滬舉行、先期藝華公司特派蘇怡率領新聞組赴杭拍攝五機在杭起飛情形、在滬舉行典禮時、該公司全部攝影師又總動員赴飛機場拍攝、聞當日共攝得千餘尺云、

又該公司攝影場即將竣工、所用燈光係由德商禮和洋行電請德總行倣烏發公司燈光特製、約十月中即可運滬、該公司三組之劇本早經編製就緒、日內即着手拍外景、一俟燈光攝影場佈置妥帖、即開始內景拍攝云、

特寫

本欄專刊短小精悍有趣之中外影界消息歡迎讀者投稿、

李麗蓮 在滬天一公司碌碌無聞、不料回粵後竟大紅大紫、實爲始料所不及、

王元龍 平日只講北方話、他的兒女卻跟母親講紹興說廣東話、

上海 從前有一時候、大小公司林立

高占非的跳舞狂

高占非素來以平和老實、可是久不常大小高、情很好、可是不久以前感了老高的問題、在兩人和李中間、跳舞起了一番大大的爭小麗、他在那禮拜內的「豐年」小執到、會在蘇州拍「豐年」、高的外景去了、和老李抓住這個機會、又和李麗在大跳特跳、也來中、每天只見舞迷維納斯的跳舞廳中、跳了不止、但小高婆婆來要回來、看看老高狂歡的時間、

影協會編年鑑

教育電影協會三次常會決議、編纂中國電影年鑑、由該會與電檢會聘委員五人組編纂會、時間爲三個半月、

金燄參觀藝華

藝華經擴充後、內部已煥然一新、金燄、因有友人在該公司任職、昨特往訪、並參觀攝影場、一過云、

鄭君里大洗冷水浴

聯華一廠、日前在月明影片公司拍製、有穆導演之「人生」、內費一幕、鄭君里跳黃浦江、佈景爲佈景師吳永剛一佈置此面積之大、僅爲一二十方尺之陷井、但此景將來放映於銀幕、觀衆莫不深信、但恐

電聲日報 MOVIE CRITIC

發行所南京路五十六號 電話一九四一九
□是你們的嚮導□ 消息靈通正確 批評嚴正忠實
▲不受人之利用 ▲不收免費映券 ▲不登電影廣告

明星迷信

威爾勞傑士 不拍第一個鏡頭 怕倒運……祇好改劇本

（飛）

好萊塢的電影明星、不要以為他們是開通人的、在他們裏、有種種的迷信呢、像外國人普通最忌諱的黑貓、禮拜五、十三、或從梯下走過、那些都不算新奇的了、因為有許多明星有他們獨有的迷信、這裏要談談那位無所不談的萬能博士威爾勞傑士、他平常是一位了不得的大人物、同時是一位牧童、政治家、新聞學家、幽默家、藝術家、但他這樣開通的人、也不免有迷信呢、他的迷信是從來不拍第一個鏡頭、以為這是會令人倒運的事情、有一回當「牛醫生」一片開拍時、他是主角、第一幕便有他的戲、導演福特、見一切都預備好了、便下令、「開始工作、」不料威爾不急不緩地說「請你等一等、這是不是第一個鏡頭、」「不錯、是的、」「對不起」他說、「我不能拍這一幕、」結果導演只好立刻把編劇的人找來、把第一幕改變了點、把威爾的戲抽去了、才能夠工作、

電話箱

招請演員

北四川路四五七號聯美影業製片公司招考男女演員、靠得住嗎、（失名）

關於聯美公司、我們還很少聽見、但我們可以告訴你、假使他們光招考演員、倒也罷了、若附帶的還有個條件、說是入股多少、就可以有做主角的希望、（上海常常有這樣的事）那麼就不要輕易嘗試的好、因為那多半是一個騙局、

幼年中國是教育片

卜萬倉繼「母性之光」將要導演的幼年中國、是一部什麼性質的片子、（舒和民）

是一部兒童教育片、

從談話裏研究 梅惠斯脫的為人

（一）你對於壞女人為什麼這有研究？

（答）這是不需要學習的、要做「一個壞女人、誰都能夠、

（二）你為什麼總喜歡做這樣的女人？

（答）在銀幕下表演規規矩矩的女人、固然易令人起敬、但是在公司老闆看來、道德是不能替他賺錢的、

（三）照你的意思看來、戀愛究竟是什麼？

（答）這是一種有力的非人力所能控制的情感、這要當你實驗到時便可以懂得了、

（四）一個美麗而沒有腦筋的女子和一個聰明而不十分美的女子、你以為那一個比較危險？

（答）自然是那聰明的了、

（五）你以為妓女會有真誠的愛嗎？

（答）自然會有啦．可是我並不是指妓女全體講、而是那些還未有失掉人的真性格的、

（六）你以為須在銀幕上所飾的是「壞婦人」嗎？

（答）是的、不過是一個有良心的壞婦人、

（六）你贊成自由戀愛？

（答）這是個人的問題、這要因人而異、

一明星

她出身是一個小[illegible]歌舞團、到處表演、無聲片時代、她已……有過許多很好的作品、其後結婚後、一度退出影界、近年重入銀幕、有聲片有「長歌寄意」、「奇烈將軍」、「大偵探陳查禮」、「農家女」等、生於一九〇四年十月廿日在美國威斯康生、身高五尺二寸、棕髮棕目、

讀者呼聲

本欄專供讀者自由發表意見——評論或記述與更正——來稿須具姓名住址圖章、文責自負、刊出無酬、

什麼是獻映典禮

編輯先生、上海的電影界和影院界、宣傳方法真是無奇不有、除了片子未開映前、在報紙上大奏其前奏曲之外、還有許多奇妙的廣告、費一點小力氣、可以賺一筆大錢、甚至令觀者上了當而不覺得、現在又有所謂「獻映典禮」出現了、這可算是一九三三年的宣傳新藝術、南京大戲院因了這部「亂世春秋」（Cavalcade）、竟隆重到這地步、並且廣告上還寫了「一家公司的出品、整個影業的光榮」、大有美國福斯公司此舉、連我國的電影界也有與榮焉、當時我也給廣告打動了、很想去先睹為快、不料一看價目、簡直把我嚇慌了、樓上三元、樓下二元、這樣的昂貴價目、我今生是第一回看見、大約這獻映典禮、是要嚴肅鄭重、定要參加的人、不消說、應該是紳士太太、要免除窮小子羼雜其間、便是唯一方法、消極抵抗、高座價、老板的囊中、不過這一來、又可以得到一筆意外收入、豈不妙哉、（何文樞上）

觀衆公評

拚命

繼「雞鴨夫妻」之後的「拚命」、可以說已較為進步了一些、但一般的講來、缺點還是很多、不能令我們完全滿意、笑料、大多數都很生硬、例如說仁丹可以醫豬玀發痧、味四素可以醫痔瘡等等、都在情理上太講不過去、劉春山的表演、很少面部表情、而且舞台氣味還帶的很重（陳根善）

你知道嗎？

羅斯科亞地最喜吹喇叭、其藝由自攻而精、暇時常喜在音樂隊工作、所得薪資、僅為演劇所得之三分之一、

肉（B）（巴黎）

華雷斯皮萊的一張很好的片子、飾一位忠實的角力家、受歹人的欺騙、最後一幕、頗為緊張、女角表演平常、

自由之花（丙）（奧飛姆）

明星公司聲片中最佳的一張、以反衰運動作題材也頗為新穎、表演以胡蝶一人尚好、餘均平平、

WATSONS 屈臣氏
姊妹露 鮮橘露 可口可樂 檸檬水 沙示水
瓶瓶清潔 人人歡迎
屈臣氏汽水公司 江西路三二七號 電話一二七二六

煙中鐵重 金字塔香煙 中國福新煙公司出品

贈閱 全國無線電時間節目表

（一）每星期一出「全國電台播音時間節目表」
（二）每星期四出「全國電台電話波長一覽表」
（三）每星期附刊……「婦女日報」兩期
（四）每星期附刊……「電影日報」兩期

一出版已兩年。每星期寄兩份。不取報費

每月收寄費一角（最少十個月收寄費一元）須剪廣告

全年收寄費一元二角不收報費 原價須四元也 上海南京路五十六號電聲日報啓

▲貼在牆上查閱極便▼

上海南京路拋球場東首 愼昌鐘錶總行 電話一八四一一
專售高尚鐘錶 花色比衆多 定價比衆廉
精工修理機件 技術比衆高 修配比衆好
請臨參觀 謂予不信 方知不謬
新到時代電鐘
極合工廠商店學校需用

婦女日報

第二一〇號
玲瓏婦女雜誌社編 陳珍玲女士主編
合刊於電聲日報

同姓可以結婚麼？

（袁韻舫）

這個問題已經過許多人的討論、但是各人的思想不同、所以言論也各別、現在人們對於它懷疑的原因有兩點：

（一）風俗的沿革 我國自從周朝周公制禮以後、就定了這種同姓不婚的惡例、後來歷朝法律上都嚴酷的禁止、所以到現在已成數千年的習慣、牢不可破、它的勢力已普遍了、民衆的腦膜中、雖然在現在的社會、如果有人建議；同姓可以結婚、那一定會引起多數國民的反對、

（二）血統的觀念 我國從前有句古話說、什麼同姓之婚、其生不繁、據生理家研究、有血統關係的結合而生的嬰兒、多數是愚笨、並且患聾啞盲及種種暗疾、所以相沿不敢結婚、

就第一點說、在現在革命政府之下、萬事革新的時間、若因習俗而禁止同姓結婚、當然在打倒之列、

第二點呢？也應在可能的範圍裏、給他一個相當的制限、但據我個人的意思、至多同族近支不結婚．至于同姓、我敢說一句沒有什麼關係、湖北姓陳的、與湖南姓陳的、蘇州姓張的、與杭州姓張的、雖則說同姓、然總是同一個祖宗、但是不知隔了數百年、傳了幾十代了、血統關係早無存留的餘地了、講到近親有血統關係的、我國反不注意、像什麼姑表姊妹、姨表姊妹、都可以結婚 非但不加以限制、反說什麼親上加親、表示熱烈的贊成、而單獨要限制漠不相關的同姓男女、真是不可解的事呢！這樣宗法社會傳統的觀念、我們青年男女同胞們、應當大家起來努力的驅除它呀！

□華南南遊籃球隊全體隊員之攝影

婦女新聲

日本女子游泳前煙又創世界記錄

▲日聯社名古屋十日電、本日（十日）舉行之第五次中部日本中等學校游泳競技大會、杉山高等女學校之前煙秀子女士、在女子二百米平泳預選時創三分六秒之記錄、為長距離游泳上之世界新記錄、又該校之小島一枝、於四百米自由式決賽時、亦得五分五十九秒之日本新記錄云、

案件評述

謀殺童養媳

本欄將最近所發生的案件加以評述、以作勸導指迷及改良生活的指南針．歡迎投稿

（事實）興化人陳世昌、向為碼頭小工、其妻楊氏、生有一子名雲子、於民國十年間憑媒文定同鄉人唐姓女為媳、該女名扣女、當時即過門童養、迄今年已十八、不料前日該童養媳突然身死、一時傳說紛紜、咸謂扣女實為其翁姑所謀斃、至晚間九時許、陳正圖備棺收殮、為附近崗警杭九如所聞、立即趕往該處、秘密偵查、當見陳家之左右鄰居正在交頭接耳、竊竊私語、杭警遂側耳細聽、但聞若輩所謂均指扣女平日時受翁姑虐待、今日（前日）又因細故被其翁姑一頓毒打、以致傷重殞命、實非病斃、杭九以事關人命、隨將陳世昌夫妻帶入公安局究云、

（按）童養媳制度、實屬萬惡、在很久以前、巳經有人提出廢除童養媳制度的這個口號、可是直到如今、還是有名無實・一般為人童養媳的女子、仍過着牛馬般的痛苦生活、沒有得到一線的解放的光明、為人的童養媳、不但是在婚姻上不容易得到滿意的結果、而且簡直就像被自己的父母賤價出賣了一樣、她是夫家的私有的財產、可以任他們驅使打罵、甚至操縱她的生命、在這縛情況之下、那裏還談得上「自由」、「獨立」這種好聽的名詞、扣女被殺的事、正是童養媳所遭遇的種種悲劇之一、我們希望當局不僅將虐待童養媳的翁姑繩之以法就算完事、應當想個法子、根本消滅這種萬惡的制度、那才是永久的辦法、

學生課餘工作

聘請 男女兼職職員

「攝影畫報」為全國惟一圖畫週刊、更受青年與學生之歡迎。「玲瓏雜誌」為全國婦女惟一圖畫週刊。尤為閨秀所欽佩。現以擴充營業。特在各埠聘請大批男女兼職職員。不論學生或已有職業者均可應試。事務極簡無需經驗。惟須能耐勞勤奮者方為合格。月酬二十元至二百元。函索章程寄上海南京路五十六號攝影畫報社收即寄新章程。

珍玲信箱

請姊妹們將困難之問題、不知所措之心事及痛苦被欺之情形寄下、當代為解決、（珍玲）

摩登女子的問題

珍玲女士・我認識了一位年青的男子、他的歲數和我差不多、他所歡喜玩的種種遊戲和消遣、都是我所愛的、因此我倆感情極濃厚、不過他沒力量娶我、等待了幾年、他的經濟仍舊拮据、不能如願以償、還有一位男子他年紀已經二十八歲・經濟很充裕、為人也很和靄、不過和他同遊的時候、總沒像和那青年一樣、他的年紀比我大的太多了、不過婚姻和我將來的幸福關係重大、所以請你替我解決一下、 愛娜上

愛娜女士、你的問題 不但是有提出來的價值、也是世界上很多和你彷彿年紀的女子所歡喜知道的、因為她們對于選擇丈夫也正在猶豫着、然而總不外在「青年之情愛」和「年老之穩妥」兩方面定個取捨、不過好多的女子對于擇選的目標、往往錯誤、依我的管見、你還是嫁那三十八歲的男子、因為年紀比較大一點的人最能愛他年青的妻子、並且是很專一的、他的經驗也比較豐富、不致於常常變化、更不容易被人誘惑、而忽然放棄他的愛妻、你要明白翩翩的青年男子、容易鈞引你、你以為漂亮、他也以和你偕行為榮、你倆初時確然可以感到無限的快樂、可是在某種時期以後、一切都幹完以後、你倆的愛情一定會寬弛了、你既イ要吻他的臉、他也無意吻你、為昏了、在這個時候要你重新感到快慰、除非得到另一青年男子、否則你此後的生活、真要度日如年了、不幸那青年再娶一個女子、你總不免酸嫉、因此你就會想到那較大的男子了、你千萬不要以為我的勸課太直率、最後的一句、就是做年老人的愛妻、是比做青年人的玩具勝過多多、管見如此、取捨是在乎你自己了、（編者）